

Kapitel Titel Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung Haushaltsvermerke	Ist-Betrag Haushaltsbetrag Differenz EUR	Reste 2003 Reste 2002 Resteänderung EUR	Rechng.-Ist (3+4) Gesamtsoll (3+4) mehr / weniger EUR
1	2	3	4	5

**06 086 Landesspracheninstitut Nordrhein-Westfalen,  
Bochum**

**1. Allgemeine Grundsätze**

- 1.1 Die Einrichtung führt ab dem Haushaltsjahr 1998 als Pilotprojekt seine Bücher nach kaufmännischen Grundsätzen und erstellt in diesem Zusammenhang eine Kosten- und Leistungsrechnung. Das Rechnungsergebnis wird durch eine Überleitungsrechnung ermittelt.

**2. Haushaltsvermerke**

- 2.1 Die Ausgaben des Titels 547 12 sind übertragbar.
- 2.2 Die Ausgaben des Titels 547 12 und der Obergruppe 81 dürfen bis zur Höhe der Einsparungen bei den Titeln 422 01 und 429 21 aufgrund freier und besetzbarer, aber nicht besetzter Planstellen/Stellen überschritten werden. Die Berechnung der Einsparungen erfolgt nach Pauschbeträgen, die das Ministerium für Wissenschaft und Forschung im Einvernehmen mit dem Finanzministerium festlegt. Unberücksichtigt bleiben Einsparungen aus der Nichtbesetzung im Haushaltsjahr neu etatisierter Planstellen/Stellen bis zu deren erstmaliger Besetzung sowie Einsparungen bei den für die Ausbildungsstellen etatisierten Mitteln.
- 2.3 Mehrausgaben bei den Titeln 459 11, 547 12, 812 13 und 812 18 dürfen insgesamt bis zur Höhe der Mehreinnahmen bei Titel 119 50 geleistet werden.

**Einnahmen**

**Verwaltungseinnahmen**

119 50	153	Verwaltungseinnahmen . . . . .	820 732,45	—	820 732,45
			900 000,00	—	900 000,00
			-79 267,55	—	-79 267,55

**Übrige Einnahmen**

282 11	153	Beiträge Dritter . . . . . Siehe Verstärkungsvermerk Nr. 2 zu Titelgruppe 99.	261 348,39	—	261 348,39
			211 000,00	—	211 000,00
			50 348,39	—	50 348,39
		<b>Vermerke:</b> an Titel 547 99			50 348,39
287 00	153	Beiträge Dritter aus dem Ausland . . . . . Siehe Verstärkungsvermerk Nr. 3 zu Titelgruppe 99.	—	—	—
			—	—	—
			—	—	—
		<b>Gesamteinnahmen Kapitel 06 086 . . . . .</b>	1 082 080,84	—	1 082 080,84
			1 111 000,00	—	1 111 000,00
			-28 919,16	—	-28 919,16
		<b>Mehreinnahmen</b>			—
		<b>Mindereinnahmen</b>			28 919,16

## Kapitel 06 086

Kapitel Titel Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung Haushaltsvermerke	Ist-Betrag Haushaltsbetrag Differenz EUR	Reste 2003 Reste 2002 Resteänderung EUR	Rechng.-Ist (3+4) Gesamtsoll (3+4) mehr / weniger EUR
1	2	3	4	5

**A u s g a b e n****Personalausgaben**

422 01	153	Bezüge und Nebenleistungen der Beamtinnen und Beamten , Richterinnen und Richter . . . . .	171 174,64 184 000,00 -12 825,36	— — —	171 174,64 184 000,00 -12 825,36
		<b>Vermerke:</b> an Titel 429 21			12 825,36
429 21	153	Bezüge der Angestellten und Arbeiter. . . . .	1 521 589,59 1 432 400,00 89 189,59	— — —	1 521 589,59 1 432 400,00 89 189,59
		<b>Vermerke:</b> aus Titel 422 01 aus Kapitel 20 020 Titel 461 10			12 825,36 76 364,23
441 01	153	Beihilfen in Krankheitsfällen aufgrund der Beihilfenverordnung . . . . .	24 988,06 21 800,00 3 188,06	— — —	24 988,06 21 800,00 3 188,06
		<b>Vermerke:</b> aus Kapitel 20 020 Titel 461 10			3 188,06
459 11	153	Sonstige Personalausgaben . . . . .	609 417,79 635 000,00 -25 582,21	— — —	609 417,79 635 000,00 -25 582,21
		<b>Vermerke:</b> an Kapitel 20 020 Titel 461 10			25 582,21

**Sächliche Verwaltungsausgaben**

518 04	153	Mieten und Pachten an den Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW . . . . .	325 291,08 326 200,00 -908,92	— — —	325 291,08 326 200,00 -908,92
		<b>Vermerke:</b> an Kapitel 20 020 Titel 972 20			908,92
547 12	153	Sächliche Verwaltungsausgaben . . . . . 1. Die Ausgaben zur Verfügung des Institutsleiters dürfen in einer Höhe von bis zu 153 EUR und die Ausgaben für den Aufwand der Personalvertretung in einer Höhe von bis zu 102 EUR geleistet werden. 2. Die Mittel der Personalvertretung gelten mit der Auszahlung an die Personalvertretung als verausgabt.	259 728,36 269 200,00 -9 471,64	— — —	259 728,36 269 200,00 -9 471,64
		<b>Vermerke:</b> an Kapitel 20 020 Titel 972 20			9 471,64

**Ausgaben für Investitionen**

812 11	153	Erwerb von Geräten, Ausstattungsgegenständen und Maschinen sowie sonstiger beweglicher Sachen im Inland zur erstmaligen Einrichtung . . . . .	— — —	— — —	— — —
812 13	153	Erwerb von Geräten, Ausstattungsgegenständen und Maschinen sowie sonstiger beweglicher Sachen im Inland zur Ergänzung und Erneuerung . . . . .	71 990,89 72 000,00 -9,11	— — —	71 990,89 72 000,00 -9,11
		<b>Vermerke:</b> an Kapitel 20 020 Titel 972 20			9,11
812 18	153	IT-Verbindung der zwei Standorte Landesspracheninstitut . . . . .	— — —	— — —	— — —

**Besondere Finanzierungsausgaben**

971 50	153	Zur Deckung von Ausgaberesten . . . . .	— — —	— — —	— — —
--------	-----	---	-------------	-------------	-------------

Kapitel Titel Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung Haushaltsvermerke	Ist-Betrag Haushaltsbetrag Differenz EUR	Reste 2003 Reste 2002 Resteänderung EUR	Rechng.-Ist (3+4) Gesamtsoll (3+4) mehr / weniger EUR
1	2	3	4	5

## Titelgruppen

<b>Titelgruppe 99</b>		267 523,64	56 128,23	323 651,87
		211 000,00	62 303,48	273 303,48
<b>Ausgaben aus Beiträgen Dritter</b>		56 523,64	-6 175,25	50 348,39
1. Die Ausgaben der Titelgruppe sind übertragbar und gegenseitig deckungsfähig.				
2. Mehr- oder Mindereinnahmen bei Titel 282 11 erhöhen oder vermindern die Mittel dieser Titelgruppe.				
3. Einnahmen bei Titel 287 00 dürfen zur Deckung von Mehrausgaben in dieser Titelgruppe herangezogen werden.				
4. Über die am Jahresschluss bei dieser Titelgruppe verbleibenden Bestände kann bereits vor der allgemeinen Freigabe der übertragenen Ausgaberreste durch das Finanzministerium verfügt werden.				
429 99	153 Personalausgaben . . . . .	—	56 128,23	56 128,23
	Zu Lasten dieser Ausgaben sollen nur befristete Dienstverträge abgeschlossen werden.	10 200,00	62 303,48	72 503,48
		-10 200,00	-6 175,25	-16 375,25
	<b>Vermerke:</b> an Titel 547 99			16 375,25
547 99	153 Sächliche Verwaltungsausgaben . . . . .	267 523,64	—	267 523,64
		200 800,00	—	200 800,00
		66 723,64	—	66 723,64
	<b>Vermerke:</b> aus Titel 282 11			50 348,39
	aus Titel 429 99			16 375,25
812 99	153 Erwerb von Geräten, Ausstattungsgegenständen und Maschinen sowie sonstiger beweglicher Sachen . . . . .	—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
<b>Gesamtausgaben Kapitel 06 086 . . . . .</b>		3 251 704,05	56 128,23	3 307 832,28
		3 151 600,00	62 303,48	3 213 903,48
		100 104,05	-6 175,25	93 928,80
<b>Mehrausgaben</b>				93 928,80
<b>Minderausgaben</b>				—
<b>üpl. / apl. Ausgaben und Vorgriffe</b>				—